



Paix d'amitié
Բարեկամության դաշինք
établi en l'hôtel de ville de Bandol



*Monsieur Jean-Paul JOSEPH et Raffi KHACHATRYAN,
 Maires de Bandol - France et d'Ararat - Arménie.*

Մենք, Ժան-Պոլ ԺՈԶԵՖ և Րաֆֆի ԽԱՉԱՏՅԱՆ,
 Բանդոլի (Ֆրանսիա) և Արենիի (Հայաստան) քաղաքապետներս,

Considérant que l'œuvre de l'histoire doit se poursuivre dans un monde ouvert et harmonieux, convaincus que les liens qui nous unissent nourrissent nos deux communes, en ce jour, nous prenons l'engagement solennel dans le respect des relations établies entre nos deux pays et en accord avec le principe de subsidiarité, de dialoguer en permanence, d'échanger nos expériences dans tous les domaines relevant de notre compétence, d'encourager et de soutenir les rencontres entre nos concitoyens et plus particulièrement nos personnes pour développer, par une meilleure compréhension mutuelle et une coopération efficace, le sentiment vivant de la fraternité, le service d'un destin commun, d'agir selon les règles de l'hospitalité, dans le respect de la diversité, dans un climat de confiance, dans un esprit de solidarité, de garantir à toute personne la possibilité de participer aux rencontres entre nos deux communes sans discrimination de quelque nature que ce soit, renouveler, à travers nos assemblées, les liens universels que nous défendons.

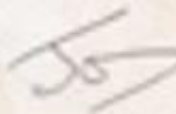
- **Համարելով** որ պատմության ընթացքը պետք է շարունակվի բաց և ենթադրյալ աշխարհում,
- **Համարված վիճելով** որ մեզ միավորող կապերը փոխառնաբերում են մեր երկու համայնքների համար,
- **հարգելով** մեր երկրների միջև հաստատված փոխադարձ բարեկամությունը և համաձայն փոխառնաբերության սկզբունքի,
- Արար համադրաբար կերպով պարտավորվում ենք
- **Վարել** մշտական երկխոսություն,
- **Շնորհակալել** մեր քաղաքի մեր իրազեկան քաղաքացիներին անընդմեջ բոլոր ուղղությամբ,
- **Քաղաքացի և աղյուսակ** մեր համարադարձությունները, մասնագիտացված փնտրությունների միջև շփոթ ձևերը՝ լիարժեք փոխըմբռնման և աղյուսակ համաձայնության կարգավորում՝ համայնքի բնակիչները ապագայի զարգացման համար կարգադրության վրա զբաղվելով,
- **Վարել** նրա բնակիչներին կառնակներով՝ հարգելով մեր բարեկամության քաղաքացիներին և համայնքի միջև միջնորդություն և համարադրություն քաղաքացիներին,
- **Երաշխավորել** որպեսզի բոլորը, առանց երկն իրադրականության, հնարավորություն ունենան մասնակցել մեր համայնքների միջև հանդիպում ձևերին,
- **Խթանել** մեր աշխարհների միջոցով, մեզ միավորող արժեքների անհրաժեշտ մը:

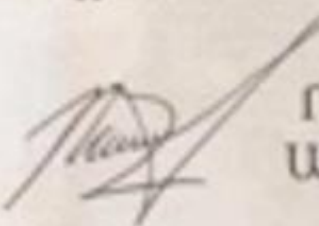
Bandol, Le 25 mars 2017

Ստորագրված է Բանդոլում, 2017թ. մարտի 2

*Paul JOSEPH, Maire de Bandol,
 France*

*Raffi KHACHATRYAN, Maire d'Ararat,
 Arménie*


Ժան-Պոլ ԺՈԶԵՖ
 Բանդոլի քաղաքապետ
 (Ֆրանսիա)


Րաֆֆի ԽԱՉԱՏՅԵ
 Արենիի քաղաքապետ
 (Հայաստան)